

EXTERNO

Índice AI: AFR 24/05/96/s

AU 128/96 Preocupación jurídica, tortura y preocupación médica

23 de mayo de 1996

**GUINEA ECUATORIAL**

**Francisca Nzang Ebasi y Norberto Esono**

---

Francisca Nzang Ebasi, esposa del alcalde de Nkimi (provincia de Centro-Sur, en la región continental de Río Muni), fue arrestada el 18 de mayo de 1996, al parecer por ningún otro motivo que ser la esposa de Alberto Ngomo Mfumu, miembro del Partido del Progreso (PP) y primer alcalde elegido democráticamente en Nkimi. La arrestaron en su domicilio y se la llevaron a Niefang, capital de la provincia, donde está encarcelada sin cargos en los calabozos policiales con su bebé de diez días. Parece ser que la retienen allí para obligar a su marido a regresar de Malabo (la capital del país, situada en la isla de Bioko), donde actualmente trata de entrevistarse con las autoridades centrales para debatir asuntos relacionados con el ayuntamiento de Nkimi.

El propio marido de Francisca Nzang Ebasi, Alberto Ngomo Mfumu, ha sido varias veces detenido y maltratado desde enero de este año, según parece a causa de su filiación política y por denunciar que las autoridades locales y miembros del Partido Democrático de Guinea Ecuatorial (PDGE), partido en el poder, están obstaculizando el funcionamiento del ayuntamiento.

Por otra parte, Norberto Esono, concejal del ayuntamiento de Niefang y miembro también del PP, fue detenido el 19 de mayo de 1996 cuando visitaba a unos familiares en Mibamingea, pueblo del distrito de Niefang. Los encargados de su arresto fueron un delegado de gobierno y tres agentes de policía que le acusaron de celebrar reuniones «ilegales» en los pueblos del distrito. Los agentes golpearon a Norberto Esono en la cabeza con la culata de sus fusiles en el momento del arresto. Según testigos presenciales, sangraba cuando lo montaron en un automóvil y se lo llevaron a Niefang, donde está recluido en la comisaría. Los informes recibidos indican que volvieron a golpearle a su llegada y que, como consecuencia, tiene una pierna rota y orina sangre, sin haber recibido tratamiento médico alguno.

Desde que salió Norberto Esono elegido concejal, las autoridades provinciales le presionan para que abandone su partido y se integre en el PDGE. Su negativa a hacerlo parece haber sido la causa del arresto.

#### **INFORMACIÓN GENERAL**

Las primeras elecciones municipales democráticas de Guinea Ecuatorial se celebraron en septiembre de 1995. El partido en el poder (Partido Democrático de Guinea Ecuatorial (PDGE)) se atribuyó la victoria, pero tanto los partidos de oposición como los observadores internacionales que asistieron a los comicios lo negaron. Desde entonces, decenas de miembros de partidos de la oposición, sobre todo en aquellas regiones donde estos partidos ganaron las elecciones, han sido arrestados y sometidos a malos tratos. Concejales elegidos democráticamente no han podido desempeñar sus funciones por culpa de miembros del PDGE y otras autoridades que, en algunas zonas, constituyen su propio ayuntamiento. El arresto y maltrato de activistas políticos no ha cesado desde las elecciones presidenciales de febrero de 1996, en las que salió victorioso el presidente Teodoro Obiang Nguema. La situación es particularmente grave en Río Muni.

**ACCIONES RECOMENDADAS: Envíen telegramas, télex, fax o cartas urgentes o por vía aérea en español o en su propio idioma:**

- expresando preocupación por la detención de Francisca Nzang Ebasi, presuntamente tomada como rehén por las autoridades locales para obligar a su marido a regresar de Malabo;

- expresando preocupación por la detención de Norberto Esono, que, según parece, se ha debido únicamente a sus actividades políticas pacíficas y a su negativa a integrarse en el partido dirigente;
- pidiendo que ambos, Francisca Nzang Ebasi y Norberto Esono, sean liberados de forma inmediata e incondicional;
- expresando preocupación por los informes que indican que Norberto Esono ha sufrido tortura, pidiendo que se abra inmediatamente una investigación independiente y que los responsables de su tortura comparezcan ante los tribunales;
- instando a que Norberto Esono tenga acceso inmediato a la asistencia médica necesaria y a un abogado de su elección.

#### **LLAMAMIENTOS A:**

1) Teodoro Obiang Nguema Mbasogo  
 Presidente de la República y  
 Gabinete del Presidente de la República  
 Malabo, República de Guinea Ecuatorial

**Fax: + 2409 3313 (advertimos que últimamente no hemos podido establecer contacto a través de este número de fax, si bien anteriormente no habíamos tenido ningún problema con él)**

**Télex: 5405 GBNOM 5405 EG**

**Telegramas: Presidente Nguema, Malabo, Guinea Ecuatorial**

**Tratamiento: Su Excelencia**

2) Ignacio Milan Tang  
 Ministro de Justicia y Culto  
 Ministerio de Justicia y Culto  
 Malabo, República de Guinea Ecuatorial

**Telegramas: Ministro de Justicia, Malabo, Guinea Ecuatorial**

**Télex: 5405 GBNOM 5405 EG**

**Tratamiento: Excelentísimo Señor**

3) Julio Ndong Ela Mangué  
 Ministro del Interior  
 Ministerio del Interior  
 Malabo, República de Guinea Ecuatorial

**Telegramas: Ministro de Interior, Malabo, Guinea Ecuatorial**

**Télex: 5405 GBNOM 5405 EG**

**Tratamiento: Excelentísimo Señor**

#### **COPIAS DE SUS LLAMAMIENTOS A:**

Miguel Oyono Ndong Mifunu  
 Ministro de Asuntos Exteriores  
 Ministerio de Asuntos Exteriores  
 Malabo, República de Guinea Ecuatorial

**Fax: + 2409 2320**

y a los representantes diplomáticos de Guinea Ecuatorial acreditados en su país.

**ENVÍEN SUS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE.** Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de su Sección si van a enviarlos después del 4 de julio de 1996.